



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

dinsdag

28-11-2000

14:15 uur

mardi

28-11-2000

14:15 heures

INHOUD

Mondelinge vraag van de heer Marcel Hendrickx aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over "het ontbreken van Nederlandstalig personeel op zijn diensten" (nr. 2659)

Sprekers: **Marcel Hendrickx, Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Mondelinge vraag van de heer Bruno Van Grootenbrulle aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over "de promotie-aanbiedingen van de boekenclubs" (nr. 2664)

Sprekers: **Bruno Van Grootenbrulle, Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Samengevoegde mondelinge vragen van - mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Financiën over 'de benoeming van de nieuwe directeur in het Museum te Tervuren en in de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis' (nr. 2679)

- mevrouw Leen Laenens aan de minister van Financiën over 'de benoeming van de nieuwe directeur voor het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika in Tervuren' (nr. 2661)

Sprekers: **Frieda Brepoels**, voorzitter van de VU&ID-fractie, **Leen Laenens, Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Mondelinge vraag van mevrouw Murielle Gerken aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over "de luchtvaartindustrie en de verdeling van de federale fondsen tussen de gewesten" (nr. 2704)

Sprekers: **Murielle Gerken, Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Mondelinge vraag van mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over 'de aansluiting van verschillende Rijksarchieven op Belnet' (nr. 2678)

Sprekers: **Frieda Brepoels**, voorzitter van de VU&ID-fractie, **Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

SOMMAIRE

Question orale de M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "le manque de personnel néerlandophone dans ses services" (n° 2659)

Orateurs: **Marcel Hendrickx, Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Question orale de M. Bruno Van Grootenbrulle au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "les offres promotionnelles réalisées par les clubs de livres" (n° 2664)

Orateurs: **Bruno Van Grootenbrulle, Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Questions orales jointes de - Mme Frieda Brepoels au ministre des Finances sur 'la nomination du nouveau directeur au Musée de Tervuren et aux Musées Royaux d'Art et d'Histoire' (n° 2679)

- Mme Leen Laenens au ministre des Finances sur 'la nomination du nouveau directeur au Musée Royal d'Afrique centrale' (n° 2661)

Orateurs: **Frieda Brepoels**, président du groupe VU&ID, **Leen Laenens, Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Question orale de Mme Murielle Gerken au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "l'industrie aéronautique et la distribution des fonds fédéraux entre les Régions" (n° 2704)

Orateurs: **Murielle Gerken, Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Question orale de Mme Frieda Brepoels au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "le raccordement des différentes Archives du Royaume à Belnet" (n° 2678)

Orateurs: **Frieda Brepoels**, président du groupe VU&ID, **Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Samengevoegde mondelinge vragen van	7	Questions orales jointes de	7
- mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over 'het Datassur-bestand' (nr. 2705)	8	- Mme Frieda Brepoels au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur 'le fichier Datassur' (n° 2705)	8
- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over 'de verplichte autoverzekering, het niet-verzekerd autorijden en het Datassur-bestand' (nr. 2766)	8	- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur 'l'assurance automobile obligatoire, la conduite automobile non-assurée et le fichier Datassur' (n° 2766)	8
<i>Sprekers:</i> Frieda Brepoels , voorzitter van de VU&ID-fractie, Simonne Creyf , Charles Picqué , minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid		<i>Orateurs:</i> Frieda Brepoels , président du groupe VU&ID, Simonne Creyf , Charles Picqué , ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes	
Mondelinge vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over 'de Koninklijke Sterrenwacht van België' (nr. 2752)	10	Question orale de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "l'Observatoire royal de Belgique" (n° 2752)	10
<i>Sprekers:</i> Simonne Creyf , Charles Picqué , minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid		<i>Orateurs:</i> Simonne Creyf , Charles Picqué , ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes	
Mondelinge vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over "de Europese bibliotheeksamenwerking" (nr. 2753)	11	Question orale de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "la coopération entre les bibliothèques au niveau européen" (n° 2753)	11
<i>Sprekers:</i> Simonne Creyf , Charles Picqué , minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid		<i>Orateurs:</i> Simonne Creyf , Charles Picqué , ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes	

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 28 NOVEMBER 2000

14:15 uur

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 28 NOVEMBRE 2000

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer Jos Ansoms, voorzitter.

01 Mondelinge vraag van de heer Marcel Hendrickx aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over "het ontbreken van Nederlandstalig personeel op zijn diensten" (nr. 2659)

01.01 **Marcel Hendrickx** (CVP): In het centrum van Turnhout werd onlangs een grote hoeveelheid vuurwerk aangetroffen in een handelszaak. Ik heb in mijn functie van burgemeester aan de bestendige deputatie voorgesteld de vergunning van de uitbater in te trekken, wat ook gebeurd is. De handelaar is tegen die beslissing in beroep gegaan.

De milieupolitie van Turnhout contacteerde vervolgens het bestuur Kwaliteit en Veiligheid bij het departement Economische Zaken, dat voor de beroepsprocedure bevoegd is. Er werd daar echter niemand gevonden die het Nederlands machtig is! Hoe kan men de Vlamingen dan te woord staan? Is de minister zich bewust van deze onaanvaardbare situatie? Zo ja, wat zal hij eraan doen? Heeft het probleem van gebrek aan tweetalig personeel geen ongunstige impact op de behandeling van het beroep?

La séance est ouverte à 14.16 heures par M. Jos Ansoms, président.

01 Question orale de M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "le manque de personnel néerlandophone dans ses services"(n°2659)

01.01 **Marcel Hendrickx** (CVP): On a récemment découvert dans un magasin du centre de Turnhout une grande quantité de matériel pyrotechnique. Dans le cadre de mes fonctions de bourgmestre, j'ai proposé à la députation permanente de retirer le permis d'exploitation du commerçant concerné, quel qu'ait été le déroulement des événements. L'intéressé a interjeté appel de cette décision.

Ensuite, la police de la répression de la pollution de Turnhout s'est mise en rapport avec l'administration de la qualité et de la sécurité du département des Affaires économiques, qui est compétente pour la procédure d'appel. Toutefois, au sein de cette administration, il ne s'est trouvé personne maîtrisant la langue néerlandaise! Comment cette administration pourrait-elle dès lors dialoguer avec des Flamands? Le ministre réalise-t-il combien cette situation est inadmissible? Dans l'affirmative, que compte-t-il faire? En l'espèce, le problème posé par le manque de personnel bilingue n'influera-t-il pas négativement sur le traitement de l'appel?

Wat is de taalverhouding op het departement Economische Zaken?

01.02 Minister **Charles Picqué** : Mijn administratie werd ingelicht over de beslissing van de bestendige deputatie van september. De dienst Springstoffen werd om advies verzocht en werd belast met een expertise en met het opstellen van een inventaris van de in beslag genomen springstoffen. Het maken van de inventaris nam circa twee maand in beslag. Bij de afsluiting ervan werd ook het advies verleend. Er was dus geen vertraging te wijten aan een gebrek aan Nederlandstalig personeel. De behandeling van het beroep tegen het besluit van opschorting was zinloos, vermits er een procedure aan de gang was met het oog op een definitieve beslissing.

De algemene wetgeving voorziet niet in een beroep bij de Koning. De beroepsinstantie was steeds de adviseur-generaal van de administratie waartoe de dienst Springstoffen behoort. Het tekort aan ingenieurs heeft er inderdaad toe geleid dat een beroep diende te worden gedaan op één van de ingenieurs van de buitendiensten- Noord, met de gekende moeilijkheden als gevolg.

Er werden reeds verschillende pogingen ondernomen om personeel van niveau 1 met een technische vorming aan te nemen, maar, vooral aan Nederlandstalige kant, met weinig succes. Dat houdt verband met de bezoldigingsvoorwaarden bij het openbaar ambt, zeker voor ingenieurs.

De toelating om vuurwerk op te slaan is aan strenge voorwaarden onderworpen. De politie heeft de juiste controles uitgevoerd.

De taalkaders op mijn departement worden geregeld door het KB van oktober 1999. Er moeten 53 procent Nederlandstaligen zijn, voor de graden 1 en 2 geldt de pariteit. Het probleem ligt op het vlak van de aanwerving. De administratie regelt het probleem door geen onderscheid te maken volgens de taalrol en personeel van de ene taalrol leemtes te laten opvullen bij de andere taalrol.

01.03 **Marcel Hendrickx** (CVP): Ik moet dus vaststellen dat het betrokken bestuur inderdaad geen Nederlandskundig personeel heeft. De minister verschuilt zich achter de benoemingsprocedure en de bezoldiging om deze onaanvaardbare situatie te verklaren. Dat is voor mij niet voldoende.

Combien y a-t-il de francophones et de néerlandophones au sein du département des Affaires économiques ?

01.02 **Charles Picqué** , ministre: Mon administration a été informée de la décision prise en septembre par la députation permanente. J'ai demandé au service des explosifs de rendre un avis et je l'ai chargé de réaliser une expertise des explosifs saisis et de les inventorier. Il a fallu environ deux mois au service pour dresser un inventaire. Ensuite, le service a également rendu un avis. Par conséquent, il est inexact d'affirmer qu'un manque de personnel néerlandophone serait à l'origine d'un quelconque retard. Traiter l'appel interjeté contre la décision de suspension était dénué de sens étant donné qu'une procédure était en cours en vue d'une décision définitive.

La législation générale ne prévoit pas la possibilité d'introduire un recours devant le Roi. L'instance de recours est depuis toujours le conseiller général de l'administration de laquelle relève le service des explosifs. Le manque d'ingénieurs a effectivement nécessité le recours à l'un des ingénieurs des Services extérieurs-Nord, ce qui a entraîné les problèmes que l'on sait.

Nous avons déjà tenté à plusieurs reprises d'engager du personnel de niveau 1 disposant d'une formation technique. Ce ne fut pas vraiment une réussite, surtout du côté néerlandophone. Cet échec est lié aux conditions salariales de la fonction publique, en particulier pour les ingénieurs.

L'autorisation de stocker du matériel pyrotechnique est soumise à des conditions strictes. La police a effectué les contrôles nécessaires.

Les cadres linguistiques de mon département sont réglés par l'arrêté royal d'octobre 1999. 53% du personnel doivent être néerlandophones, la parité s'appliquant aux grades 1 et 2. Le problème se situe au niveau du recrutement. L'administration règle le problème en ne distinguant pas les rôles linguistiques et en demandant au personnel d'un rôle linguistique d'occuper les postes de l'autre rôle linguistique

01.03 **Marcel Hendrickx** (CVP): Je dois donc constater que l'administration concernée ne dispose pas de personnel connaissant le néerlandais. Le ministre se retranche derrière la procédure de nomination et la rémunération pour expliquer cette situation inacceptable. Je ne saurais m'en contenter.

Ik dring erop aan dat dit vuurwerkdossier zo snel mogelijk wordt afgehandeld. Met ontplofingsgevaar mag in het centrum van een stad geen risico worden genomen.

Het incident is gesloten.

02 Mondelinge vraag van de heer Bruno Van Grootenbrulle aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over "de promotie-aanbiedingen van de boekenclubs" (nr. 2664)

02.01 Bruno Van Grootenbrulle (PS): Boekenclubs verkopen boeken op postorder. Het door hen gehanteerde abonnementsysteem houdt in dat er per periode een bepaald aantal boeken gekocht moet worden. Om nieuwe klanten aan te trekken bieden deze clubs bij inschrijving verscheidene boeken aan tegen een spotprijs. Aangezien met abonnementen gewerkt wordt, stellen zij dat het niet om verkoop met verlies gaat.

Mij dunkt dat het begrip verkoop met verlies ook tot doel heeft te voorkomen dat lokartikelen tegen zeer lage prijzen worden aangeboden in de hoop dat de consument toehapt en ook andere producten koopt. In het onderhavige geval is men zeker van een aankoop, en het geheel van de aankopen waarborgt een normale winst.

Wat is het standpunt van de minister ?

02.02 Minister Charles Picqué : Volgens de rechtspraak is het verbod op verkopen met verlies waarin de wet op de handelspraktijken voorziet, absoluut. In het geval waarvan hier sprake gelden de in de wet opgenomen uitzonderingen niet.

De klachten die de Economische Inspectie geregeld onderzoekt met betrekking tot de verkooppraktijken van de boekenclubs slaan vooral op de bepalingen betreffende de verkoop op afstand, inzonderheid het in acht nemen van een bezinningstermijn van zeven werkdagen.

De verkopen met verlies worden steeksgewijze onderzocht, maar dat heeft de jongste jaren maar tot de vaststelling van een enkele inbreuk geleid.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde mondelinge vragen van - mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Financiën over 'de benoeming van de nieuwe directeur in het Museum te Tervuren en in de

J'insiste pour que ce dossier soit traité dans les plus brefs délais. On ne peut prendre de risques alors qu'il y a un danger d'explosion au centre de la ville.

L'incident est clos.

02 Question orale de M. Bruno Van Grootenbrulle au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "les offres promotionnelles réalisées par les clubs de livres" (n° 2664)

02.01 Bruno Van Grootenbrulle (PS): Les clubs de livres vendent des livres par correspondance; leur système d'abonnement impose l'achat d'un certain nombre de livres par période. Pour attirer de nouveaux clients, elles offrent à l'inscription plusieurs livres pour un prix dérisoire. Elles estiment qu'il ne s'agit pas d'une vente à perte, puisqu'elle est liée à l'abonnement.

Je crois que la notion de vente à perte vise aussi à éviter le prix d'appel offert, en espérant que le consommateur achètera d'autres produits. En l'espèce, il y a certitude d'achat et l'ensemble des achats garantit un bénéfice normal.

Qu'en pense le ministre ?

02.02 Charles Picqué , ministre: Selon la jurisprudence, l'interdiction des ventes à perte prévue par la loi sur les pratiques du commerce est absolue. Les exceptions légales ne jouent pas dans le cas évoqué.

Les plaintes examinées régulièrement par l'Inspection économique concernant les ventes réalisées par les clubs de livres portent surtout sur les dispositions relatives aux ventes à distance, particulièrement sur le respect d'un délai de réflexion de sept jours ouvrables.

Les ventes à perte sont examinées par sondage, ce qui n'a débouché, ces dernières années, que sur un seul constat d'infraction.

L'incident est clos.

03 Questions orales jointes de - Mme Frieda Brepoels au ministre des Finances sur 'la nomination du nouveau directeur au Musée de Tervuren et aux Musées Royaux d'Art

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis' (nr. 2679)

- mevrouw Leen Laenens aan de minister van Financiën over 'de benoeming van de nieuwe directeur voor het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika in Tervuren' (nr. 2661)

03.01 **Frieda Brepoels** (VU&ID): In *La Libre Belgique* van 28 oktober doet de secretaris-generaal een aantal ongelukkige uitspraken over het profiel van de nieuwe directeur van het Museum van Tervuren.

Wat denkt de minister over die uitlatingen? Wat bedoelt hij met de modernisering van de wetenschappelijke instellingen? Meent de minister met mij dat een audit noodzakelijk is?

Wanneer verwacht de minister het eindadvies van de gezamenlijke wetenschappelijke raad? Wanneer komt er een nieuwe directeur? Wanneer mogen we het eindadvies over een nieuwe directeur voor de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis verwachten?

03.02 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Hoe ver staat het met de benoeming van een directeur? De complexe structuur van het museum vergt een sterke directeur die er lang genoeg kan blijven.

Wat is de samenstelling van de gezamenlijke wetenschappelijke raad?

03.03 Minister **Charles Picqué** : Het artikel in *La Libre Belgique* waarnaar mevrouw Brepoels verwijst is een amalgaam, gebaseerd op uiteenlopende bronnen. Het artikel is niet heel objectief.

De collecties van het Museum voor Midden-Afrika zijn op de eerste plaats bedoeld voor wetenschappelijke studie. In tweede instantie kunnen de collecties de basis vormen voor tentoonstellingen voor het grote publiek. Het personeel is op de eerste plaats geselecteerd op basis van academisch-wetenschappelijke criteria en is nooit voorbereid op de administratieve en museologische uitdagingen die nu worden gesteld.

Gedurende de komende jaren zullen nogal wat ambtenaren op pensioen gaan. Hun vervangers zullen bij de selectie blij moeten geven van meer dan alleen wetenschappelijke kwaliteiten.

De heer Ylieff bereidt dat alles voor. De modernisering is harmoniseerbaar met de Copernicus-hervorming, maar kan er niet op

et d'Histoire » (n° 2679)

- Mme Leen Laenens au ministre des Finances sur 'la nomination du nouveau directeur au Musée Royal d'Afrique centrale' (n° 2661)

03.01 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Dans *La Libre Belgique* du 28 octobre dernier, le secrétaire général de votre département a fait des déclarations malheureuses à propos du profil exigé du nouveau directeur du Musée de Tervuren.

Quel est le sentiment du ministre à propos de ces déclarations ? Qu'entend-il par modernisation des institutions scientifiques ? Convient-il avec moi de la nécessité d'un audit ?

Quand pense-t-il recevoir l'avis du Conseil scientifique commun ? Quand sera-t-il procédé à la désignation d'un nouveau directeur ? Quand l'avis relatif à la désignation d'un nouveau directeur à la tête des Musées royaux d'art et d'histoire sera-t-il rendu ?

03.02 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Qu'en est-il de la nomination d'un directeur? La structure complexe du musée requiert un directeur doté d'une forte personnalité et pouvant exercer son mandat pendant une période suffisamment longue.

Quelle est la composition du Conseil scientifique commun ?

03.03 **Charles Picqué** , ministre: L'article publié dans le quotidien *La Libre Belgique* auquel Mme Brepoels fait référence est un amalgame fondé sur des sources contradictoires. L'article n'est guère objectif.

Les collections du Musée royal d'Afrique centrale servent en premier lieu aux études scientifiques. Les collections peuvent en deuxième lieu servir de base à des expositions réservées au grand public. Le personnel est principalement sélectionné en fonction de critères académiques et scientifiques et n'a jamais été préparé aux défis administratifs et muséologiques qui se posent désormais.

Au cours des prochaines années, de nombreux fonctionnaires partiront à la retraite. Leurs remplaçants devront témoigner de qualités autres que scientifiques lors de leur sélection.

M. Ylieff prépare tout ceci. La modernisation est compatible avec la réforme Copernic mais ne doit pas la précéder. La commission parlementaire ne

vooruitlopen. De parlementaire commissie lijkt me niet de aangewezen instantie om de modernisering van de instellingen te begeleiden. Ik hoop dat ik in het voorjaar van 2001 een nieuwe directeur kan benoemen voor het museum van Tervuren.

De traagheid van de besluitvorming hangt samen met de selectie op academische gronden, waarin de minister slechts in laatste instantie zeggenschap heeft.

Voor de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis komt de sanering van het administratief beheer op de eerste plaats, onder meer om de doelstellingen op lange termijn te bepalen die de nieuwe directeur zal moeten nastreven.

03.04 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Ik kreeg graag een schriftelijk antwoord op mijn vraag over de samenstelling van de wetenschappelijke raad.

Het incident is gesloten.

04 Mondelinge vraag van mevrouw Murielle Gerkens aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over "de luchtvaartindustrie en de verdeling van de federale fondsen tussen de gewesten" (nr. 2704)

04.01 Murielle Gerkens (ECOLO-AGALEV): In augustus jongstleden verdeelden de Waalse, Vlaamse en Brusselse luchtvaartindustriëlen de koek van de federale terugvorderbare voorschotten voor projecten in het kader van de Airbuscontracten onder elkaar. Die voorschotten dienen om onderzoek te financieren ten belope van 33%. Volgens de afgesproken verdeelsleutel zou Wallonië 70% van de voorschotten krijgen. De voorzitter van de economische en sociale raad van het Waalse Gewest verklaarde evenwel dat de Vlaamse industriëlen een groter deel van de koek opeisen, meer dan waar ze gezien de capaciteit van hun industrie aanspraak op kunnen maken.

Zullen de minister van Wetenschappelijk Onderzoek en de regeringscommissaris optreden en erop toezien dat de vastgelegde verdeelsleutel wordt gerespecteerd? Er moeten nog andere fondsen worden toegekend. Afhankelijk van de verdeling van de industriële capaciteit tussen de Gewesten zal daarbij een andere verdeelsleutel worden toegepast. Het is echter belangrijk dat dit op grond van objectieve criteria gebeurt. Eén Gewest mag die criteria niet opnieuw in twijfel trekken. Ik zal niet toestaan dat dit gemorrel aan verdeelsleutels

me semble pas être l'organe approprié pour accompagner le processus de modernisation des institutions. J'espère pouvoir nommer un nouveau directeur du musée de Tervuren au printemps 2001.

La lenteur du processus décisionnel est due au fait que la sélection s'opère sur des bases académiques. Le ministre n'a son mot à dire qu'en dernière instance.

En ce qui concerne les Musées Royaux d'Art et d'Histoire, il sera procédé en premier lieu à l'assainissement de la gestion administrative, notamment pour fixer les objectifs à long terme que devra poursuivre le nouveau directeur.

03.04 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): J'aimerais obtenir une réponse écrite à ma question relative à la composition du Conseil scientifique.

L'incident est clos.

04 Question orale de Mme Murielle Gerkens au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "l'industrie aéronautique et la distribution des fonds fédéraux entre les Régions" (n° 2704)

04.01 Murielle Gerkens (ECOLO-AGALEV): En août dernier, les industriels wallons, flamands et bruxellois de l'aéronautique se sont partagé les avances fédérales récupérables destinées à des projets dans le cadre des contrats Airbus. Ces avances servent à financer les recherches pour 33%. La clef de répartition convenue prévoyait que 70% de ces avances iraient à la Wallonie. Or, le président du Conseil économique et social de la Région wallonne déclare que les industriels flamands réclament une part plus importante, supérieure à leur capacité industrielle.

Le ministre et le commissaire à la Recherche comptent-ils intervenir pour faire respecter la répartition prévue? D'autres fonds doivent encore être attribués; suivant la répartition des compétences industrielles entre les Régions, la clef de partage sera différente. Il importe cependant qu'elle reste basée sur ces critères objectifs. Il ne faut pas qu'une Région remette en cause ces critères. Je n'admettrais pas que cette remise en cause aboutisse à des compensations pour la Flandre. Quelle est la position du gouvernement?

Vlaanderen bepaalde compensaties zou opleveren. Wat is het standpunt van de regering dienaangaande ?

04.02 Minister **Charles Picqué** : Wij wilden voorkomen dat dat dossier de communautaire spanningen zou aanwakkeren. De industriëlen uit de luchtvaartsector hebben op 30 augustus een akkoord bereikt dat betrekking heeft op de aanvullende fondsen die door de federale overheid ter beschikking zouden worden gesteld om de behoeften aan non recurring costs van de industriëlen in het kader van het project A3XX via terugbetaalbare voorschotten te financieren.

De Vlaamse industriëlen hebben blijk gegeven van enige ongerustheid over de terugvorderbare voorschotten waarvoor ondernemingen die bepaalde soorten producten vervaardigen in aanmerking zouden komen.

Op dat voorbehoud na, hebben de heer Ylieff en ikzelf beslist de fondsen op optimale wijze aan de industriëlen toe te kennen op grond van het objectieve criterium van het sluiten door de ondernemingen van een contract met Airbus, ongeacht de plaats waar zij zijn gevestigd.

Er moet echter worden gepreciseerd dat tot dusver nog geen enkel contract werd gesloten. Het is dus in die zin dat de regering een beslissing zal nemen, opdat geen enkele onderneming bij de toekenning van de terugvorderbare voorschotten zou worden benadeeld.

04.03 **Murielle Gerkens** (ECOLO-AGALEV): Het verheugt mij dat een dergelijke oplossing werd bereikt. Betekent dit dat wij in de komende dagen op de hoogte zullen worden gebracht van alle acties die in het kader van het Airbus-programma moeten worden gesteund?

04.04 Minister **Charles Picqué** : Volgens de industriëlen zal in totaal 18 miljard moeten worden voorgesloten als alle projecten worden verwezenlijkt. Zal dit bedrag evenwel worden gehaald?

De plafonds voor de overheidsvoorschotten variëren naar gelang de industrietak.

Het beste wat de Gewesten kan overkomen is dat alle projecten worden geselecteerd, maar budgettair is dat het ergste scenario. Wij zullen niet volgens een vooraf vastgestelde regionale verdeelsleutel maar op objectieve gronden iedereen zo goed mogelijk bijstaan.

04.02 **Charles Picqué** , ministre: Nous avons voulu éviter que ce dossier n'accroisse la tension communautaire. Un accord était intervenu, le 30 août, entre les industriels du secteur aéronautique des trois Régions du pays. Il visait l'enveloppe supplémentaire à fournir pas les pouvoirs publics fédéraux pour financer, par des avances remboursables, les besoins en NRC (non recurring costs) des industriels dans le cadre du projet A3XX.

Les industriels flamands ont exprimé une certaine inquiétude sur les avances récupérables dont pourraient bénéficier des entreprises fabriquant certains types de produits.

Cette réserve faite, M. Ylieff et moi-même avons résolu d'attribuer les fonds aux industriels, de manière optimale, sur la base objective de l'obtention par les entreprises d'un contrat avec Airbus, quelle que soit leur implantation régionale.

Il faut toutefois préciser qu'à l'heure actuelle, il ne s'agit que d'espoirs de contrat. C'est donc dans le sens que je viens d'indiquer que le gouvernement statuera pour qu'aucune entreprise ne soit lésée dans l'octroi des avances récupérables.

04.03 **Murielle Gerkens** (ECOLO-AGALEV): Je suis heureuse qu'une solution de ce type ait été trouvée. Cela signifie-t-il que nous connaissons dans les prochains jours toutes les actions à soutenir pour l'ensemble du programme Airbus ?

04.04 **Charles Picqué** , ministre : Les industriels considèrent que, si tous les projets aboutissaient, on arriverait à 18 milliards à avancer. Mais atteindrons-nous ce chiffre ?

La capacité d'avance de l'État est plafonnée à un tiers du coût pour les « cellulistes » et à d'autres seuils pour les autres industries.

Le pire pour le budget serait que tous les projets soient retenus, mais ce serait le mieux pour les Régions. Nous fournirons une aide optimale à tous sur une base objective et non a priori à partir d'une clef régionale.

04.05 Murielle Gerkens (ECOLO-AGALEV): Ik veronderstel dat ervan wordt uitgegaan dat het akkoord er komt.

04.05 Murielle Gerkens (ECOLO-AGALEV): Je présume qu'il est prévu que cet accord sera signé ?

04.06 Minister Charles Picqué : De federale regering moet zich uitspreken over verscheidene hypothesen om geval per geval vast te stellen welk terugvorderbaar voorschot wordt verstrekt.

04.06 Charles Picqué, ministre: Le gouvernement fédéral doit statuer sur différentes hypothèses pour déterminer, dans chaque cas, le montant des avances récupérables qu'il devra consentir.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De vergadering wordt geschorst om 15.10 uur. Ze wordt hervat om 15.55 uur.

La séance est suspendue à 15.10 heures. Elle est reprise à 15.55 heures.

05 Mondelinge vraag van mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over 'de aansluiting van verschillende Rijksarchieven op Belnet' (nr. 2678)

05 Question orale de Mme Frieda Brepoels au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "le raccordement des différentes Archives du Royaume à Belnet" (n° 2678)

05.01 Frieda Brepoels (VU&ID): Kent Belnet reeds de capaciteitsbehoeften van de verschillende rijksarchieven? Is de aansluiting overal gebeurd? In Hasselt was dat nog niet het geval. Wanneer zal ze daar gebeuren? Is Belnet wel in staat genealogische documenten aan het publiek aan te bieden?

05.01 Frieda Brepoels (VU&ID): Belnet connaît-il déjà les besoins en matière de capacité de mémoire des différentes archives du Royaume ? Le raccordement a-t-il été effectué partout ? A Hasselt, ce n'était pas encore le cas. Quand ce problème sera-t-il résolu ? Belnet est-il en mesure de mettre les documents généalogiques à la disposition du public ?

05.02 Minister Charles Picqué : Er komt een ADSL-verbinding tussen de vestigingen van de rijksarchieven buiten Brussel en het Belnet-netwerk. Via het Belnet-netwerk krijgt men ook toegang tot Internet.

05.02 Charles Picqué, ministre: Nous assurerons une liaison de type ADSL entre les implantations des archives dans la province et le réseau BELNET. Un accès à Internet sera également possible via le réseau BELNET.

De beheerscommissie van de archieven en de Inspectie van Financiën verleenden hun akkoord. De diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden (DWTC) maakten het dossier over aan Belgacom.

La Commission de gestion des Archives a marqué son accord. Il en va de même pour l'Inspection des Finances. L'ensemble du dossier vient d'être transféré par les SSTC à BELGACOM.

Om genealogische documenten via Internet ter beschikking te stellen, dienen de algemene rijksarchieven eerst een gegevensbank samen te stellen. De taak van Belnet bestaat erin een snelle verbinding tot stand te brengen tussen de verschillende vestigingen van de archieven.

En ce qui concerne la mise à disposition des documents généalogiques via Internet, sa mise en œuvre nécessite essentiellement la constitution d'une base de données à réaliser par les AGR. Le rôle de BELNET consiste essentiellement à fournir une relation rapide entre les différentes implantations des archives.

05.03 Frieda Brepoels (VU&ID): De provinciale rijksarchieven hebben dus nog geen aansluiting op Belnet. Dat duurt wel erg lang.

05.03 Frieda Brepoels (VU&ID): Les archives provinciales ne disposent donc pas encore d'une connexion à BELNET. Cela prend beaucoup de temps.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Samengevoegde mondelinge vragen van

06 Questions orales jointes de

- mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over 'het Datassur-bestand' (nr. 2705)

- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over 'de verplichte autoverzekering, het niet-verzekerd autorijden en het Datassur-bestand' (nr. 2766)

06.01 Frieda Brepoels (VU&ID): De consumentenorganisatie *Test-Aankoop* uitte twijfels bij de wettelijkheid en billijkheid van het Datassur-bestand, waarin verzekeringsinstellingen elkaar de "slechte risico's" doorseinen. Ook de Commissie ter bescherming van het privé-leven formuleerde een negatief advies en vroeg de minister een standpunt in te nemen.

Welke initiatieven heeft de minister reeds genomen in dit verband?

Hoe zal hij het bestand conform maken met de wetgeving? Zal hij de werking ervan in afwachting opschorten?

Is de minister bereid de mogelijkheden tot opzegging van een autoverzekeringscontract wettelijk te beperken?

Ontneemt het Datassur-bestand sommige autobestuurders niet de mogelijkheid tegen een redelijke prijs een verplichte verzekering af te sluiten? Kan een paritair samengesteld tarifieringsbureau soelaas bieden?

06.02 Simonne Creyf (CVP): De opeenvolgende ministers schuiven de problemen in verband met de verplichte autoverzekering al jaren voor zich uit. Eén van de problemen is het Datassur-bestand, dat zowel onwettig als onbillijk zou zijn. Anderzijds is het bonus-malussysteem nog steeds niet opgeheven. Ook de problematiek van het niet-verzekerd autorijden wordt niet aangepakt. De belastingen die de Belgische overheid heft op autoverzekeringen zijn hoog in vergelijking met de belasting in de buurlanden.

Zal de minister maatregelen nemen ten aanzien van het Datassur-bestand? Wat is de stand van zaken met betrekking tot de opheffing van het bonus-malussysteem? Wat komt er in de plaats? Welke maatregelen worden genomen om het niet-verzekerd autorijden aan te pakken? Hoe verantwoordt de minister het peil van de Belgische taksen op autoverzekeringen?

- Mme Frieda Brepoels au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur 'le fichier Datassur' (n° 2705)

- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur 'l'assurance automobile obligatoire, la conduite automobile non-assurée et le fichier Datassur' (n° 2766)

06.01 Frieda Brepoels (VU&ID): L'organisation de consommateurs « Test-achats » a émis des doutes quant à la légalité et au bien-fondé du fichier Datassur que les compagnies d'assurances se transmettent à propos des « mauvais risques ». La Commission de protection de la vie privée a, elle aussi, formulé un avis négatif et demandé que le ministre donne son point de vue.

Quelles initiatives le ministre a-t-il déjà prises en la matière ?

Comment va-t-il mettre ce fichier en conformité avec la législation ? En attendant, va-t-il en suspendre l'utilisation ?

Le ministre est-il prêt à limiter légalement les possibilités de résiliation d'un contrat d'assurance auto ?

Le fichier Datassur ne prive-t-il pas certains conducteurs de la possibilité de conclure, à un prix raisonnable, un contrat d'assurance auto obligatoire? Un office de tarification, constitué paritairement, pourrait-il apporter une solution à ce problème ?

06.02 Simonne Creyf (CVP): Les ministres qui se sont succédé à la tête du département des Affaires économiques renvoient depuis des années aux calendes grecques les problèmes liés à l'assurance automobile obligatoire. L'un de ces problèmes est le fichier Datassur qui serait à la fois illégal et inéquitable. D'autre part, le système du bonus-malus n'a toujours pas été supprimé. Quant au problème des automobilistes non assurés, on ne s'y attaque pas davantage. Les taxes que l'Etat belge prélève sur les assurances auto sont élevées en comparaison de celles en vigueur dans les pays voisins.

Le ministre envisage-t-il des mesures concernant le fichier Datassur ? Où en est la suppression du système bonus-malus ? Quel système lui substituera-t-on ? Quelles mesures prendrez-vous pour remédier au problème des automobilistes non assurés ? Comment le ministre justifie-t-il le niveau élevé des taxes belges sur les assurances auto ?

06.03 Minister **Charles Picqué** : Datassur werd opgericht door een aantal verzekeraars, lid van de Beroepsverzekering der Verzekeringsondernemingen (BVVO). Ze beheert een gegevensbank RSR (Risques spéciaux – Speciale risico's) die de zogenaamde “zware” risico's inventariseert: achterstallige betalingen, omvangrijke schade en fraude. Zij behandelt alle risico's niet-leven.

Na het advies van de Commissie voor de bescherming van het privé-leven deed Datassur hervormingsvoorstellen. Mijn diensten bestuderen die.

De commissie beveelt de schorsing van de gegevensverwerking aan, maar het is niet duidelijk welke wettelijke bepaling dit mogelijk maakt. Ik wil pragmatisch zijn.

Verzekeringsfraude moet in eenieders belang worden bestreden. Een bestand zoals het RSR-bestand maakt dat mogelijk. De grote principes van individuele vrijheid mogen de fraudeurs niet ten goede komen. Schaft men het RSR-bestand af, dan wordt de gegevensuitwisseling tussen verzekeringsmaatschappijen oncontroleerbaar. Anderzijds biedt het huidige RSR-bestand weinig garanties. Daarom is een wettelijk kader en controle nodig.

Op grond van artikel 31 van de wet van 25 juni 1992 kan na een schadegeval elke partij de overeenkomst opzeggen. Sommigen zouden dit recht, in hoofde van de verzekeringsmaatschappijen, willen beperken. Zoveel verschil zou dat niet uitmaken, vermits de duur van de contracten één jaar is. Bovendien zou dit er de verzekeraars ertoe kunnen aanzetten nog restrictiever te zijn. Men zou beter werken via de toegang tot de verzekering.

De moeilijke toegang tot de verzekering van voertuigen is voornamelijk te wijten aan de hoge premie van sommige dekkingen. Aan de tarieven kan op nationaal niveau weinig worden gedaan. Men moet dus de eerbiediging van de verplichting om zich te verzekeren bevorderen. Ik wil een vroeger wetsontwerp terug opnemen. De toegang tot de pool van de moeilijk te plaatsen risico's zou hierdoor worden uitgebreid tot alle risico's die als “buiten de normen” worden getarifeerd. De toetreding tot de pool zou verplicht worden voor alle verzekeraars en de beslissingen zouden paritair (verzekeraars-verzekerden) worden genomen. De moeilijkste risico's zouden zo ten laste komen van

06.03 **Charles Picqué** , ministre: Le fichier Datassur a été institué par un certain nombre d'assureurs, membres de l'Association professionnelle des compagnies d'assurances. Celle-ci gère une banque de données RSR (Risques spéciaux- Speciale risico's) qui comporte l'inventaire des risques dits graves : les arriérés, les dégâts importants et la grande fraude. Elle traite tous les risques matériels.

Après que la commission de la Protection de la Vie privée a rendu son avis, Datassur a formulé des propositions de réforme, qui sont actuellement à l'étude dans mes services.

Si la commission devait recommander la suspension du traitement des données, il conviendrait de vérifier quelle disposition légale permet de prendre une telle mesure. Je souhaite adopter une attitude pragmatique.

Il faut, dans l'intérêt de tous, combattre la fraude à l'assurance . Un fichier comme Datassur permet de mener cette lutte. Il ne faut pas que les grands principes de la liberté individuelle profitent aux fraudeurs. La suppression du fichier RSR rendrait incontrôlable l'échange d'informations entre les compagnies d'assurances. L'actuel fichier RSR offrant peu de garanties, un cadre légal ainsi que des contrôles s'imposent.

L'article 31 de la loi du 25 juin 1992 prévoit que, à la suite d'un sinistre, chacune de parties peut dénoncer l'accord. Certains souhaiteraient limiter ce droit en ce qui concerne les compagnies d'assurance. Le contrat étant conclu pour un an, une telle restriction n'entraînerait pas de changements importants. Par ailleurs, elle pourrait inciter les assureurs à se montrer plus stricts. Il serait préférable d'œuvrer par le biais de l'accès à l'assurance.

La difficulté d'accès à l'assurance des véhicules est essentiellement liée aux primes élevées réclamées pour certaines couvertures. Au niveau national, les moyens d'influencer les tarifs sont limités. Le respect de l'obligation de contracter une assurance doit donc être promu. J'ai l'intention de reprendre un ancien projet de loi qui prévoit l'élargissement de l'accès au pool des cas qui trouvent difficilement assureur à l'ensemble des risques assurés selon un tarif « hors normes ». L'accès à ce pool serait obligatoire pour l'ensemble des assureurs. Les décisions seraient prises sur une base paritaire « assureurs-assurés ». Les risques les plus difficiles à couvrir seraient pris en charge par l'ensemble du

de hele verzekeringsmarkt.

Dit ontwerp zou meteen ook een vierde richtlijn met betrekking tot de automobiel omzetten. Ik hoop dit ontwerp in het eerste semester van 2001 in te dienen bij de Ministerraad.

De adviezen in verband met het bonus-malusstelsel van de Verzekeringscommissie en van de Controledienst der Verzekeringen waren begin oktober in mijn bezit. Het ontwerpbesluit werd eraan aangepast en het definitieve ontwerp wordt eerstdaags voorgelegd aan de Ministerraad. Het zal dus in de loop van 2001 worden gepubliceerd.

Ik ben niet op de hoogte van vergelijkende studies op het gebied van de fiscaliteit van de autoverzekeringen. De hoogte van de belastingen en bijdragen hangt ongetwijfeld samen met de algemene budgettaire toestand.

Verder zou men een vergelijking moeten maken van de kosten die samenhangen met het wagengebruik en de kosten die samenhangen met het wagenbezit.

De regering heeft reeds een inspanning geleverd, wat betreft de autoverzekering, voor de vervoersector.

06.04 **Simonne Creyf** (CVP): De minister kondigt nogmaals heel wat nieuwe initiatieven aan. We zien ze met spanning tegemoet.

Het incident is gesloten.

07 **Mondelinge vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over 'de Koninklijke Sterrenwacht van België'(nr. 2752)**

07.01 **Simonne Creyf** (CVP): De pers meldt dat er zich bij de Koninklijke Sterrenwacht in Ukkel een probleem van personeelsbezetting voordoet. De telefoondienst moet zelfs geregeld op het antwoordapparaat overschakelen bij gebrek aan mankracht. Het apparaat vraagt om, in geval van aardbeving, het crisiscentrum van de regering te contacteren.

Wat is de verklaring voor dit personeelsprobleem? Komt de publieke dienstverlening daardoor niet in het gedrang? Bestaat er een achterstand in de rekrutering van het personeel? Zijn er momenteel vacante betrekkingen?

marché des assurances.

J'espère que ce projet – qui permettrait également la transposition de la quatrième directive relative à l'automobile – pourra être soumis au Conseil des ministres au cours du premier semestre 2001.

Les avis de la commission des assurances et de l'Office de contrôle des assurances concernant le système bonus-malus me sont parvenus début octobre. Le projet d'arrêté a été adapté en fonction de ces avis, et le texte définitif sera prochainement soumis au conseil des ministres. Il sera publié dans le courant de 2001.

Je ne suis pas au courant de l'existence d'études comparatives sur la fiscalité des assurances automobiles. Le montant de l'impôt et des cotisations est sans nul doute à mettre en corrélation avec la situation budgétaire générale.

Il conviendrait par ailleurs de comparer les frais afférents à l'usage de l'automobile aux frais afférents à la possession d'un automobile.

En ce qui concerne l'assurance automobile, le gouvernement a déjà fait un effort pour le secteur des transports.

06.04 **Simonne Creyf** (CVP): Le ministre annonce une fois de plus de nombreuses initiatives. Nous attendons avec impatience leur mise en œuvre.

L'incident est clos.

07 **Question orale de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "l'Observatoire royal de Belgique" (n° 2752)**

07.01 **Simonne Creyf** (CVP): Selon la presse, l'Observatoire royal d'Uccle serait confronté à une pénurie de personnel. Le service chargé de l'accueil téléphonique, dont les effectifs sont insuffisants, serait même contraint d'enclencher régulièrement le répondeur automatique. Le message enregistré sur cet appareil invite le correspondant à prendre contact, en cas de tremblement de terre, avec le centre de crise.

Comment le gouvernement explique-t-il cette pénurie de personnel ? La qualité du service public ne s'en trouve-t-elle pas menacée ? Les procédures de recrutement accusent-elles un retard ? Des emplois sont-ils actuellement

vacants ?

07.02 Minister **Charles Picqué** : De toestand van de Koninklijke Sterrewacht (KSW) is helemaal niet uitzonderlijk.

Twee leden van het kaderpersoneel van de KSW werden bij de telefoondienst ingedeeld. In het vooruitzicht van eventuele vervangingen heeft de KSW een aanvullende contractueel ambtenaar aangeworven. De telefonisten staan het publiek, behalve tijdens de weekends, van 7 uur tot 20 uur te woord, behoudens uitzonderlijke situatie. Buiten die uren functioneert een antwoordapparaat. Tussen haakjes, een van de opdrachten van de KSW is het opsporen van aardbevingen. De KSW heeft een aardbevingswacht, waarvan de privé-nummers van de leden bekend zijn bij de verantwoordelijken van de crisiscellen van het rampenplan. Het zijn die crisiscellen die, bij een zware aardbeving, het publiek informeren. Dit is niet de taak van de Sterrenwacht.

Er zijn bij de KSW vier betrekkingen vacant, die een gespecialiseerde technische opleiding vereisen. Selor is bezig met de aanwervingen.

De organisatie van een permanent bemande telefoondienst, bij voorbeeld om de komst van een komeet aan te kondigen, vergt een ploeg van 8 personen. Ik acht het meer te verantwoorden om het geld dat voor zo'n ploeg nodig is, te besteden aan de aanwerving van technisch gekwalificeerd personeel.

Het incident is gesloten.

08 Mondelinge vraag van mevrouw **Simonne Creyf** aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over "de Europese bibliotheeksamenwerking" (nr. 2753)

08.01 **Simonne Creyf** (CVP): De Franse wetenschappelijke bibliotheken hebben onlangs beslist het Nederlandse Pica-bibliotheeksysteem in te voeren, wat een belangrijke stap vooruit betekent in de Europese bibliotheeksamenwerking.

Wat zal de minister ondernemen om ervoor te zorgen dat België aansluiting krijgt bij deze Europese ontwikkeling?

08.02 Minister **Charles Picqué** : De informatie van mevrouw Creyf klopt niet. Het *Agence bibliographique de l'enseignement supérieur* (Abes) heeft beslist het Pica-systeem te gebruiken voor zijn centrale catalogus. De verschillende

07.02 **Charles Picqué**, ministre: La situation de l'Observatoire royal (ORB) n'est pas du tout exceptionnelle.

Deux membres du personnel de cadre de l'ORB ont été intégrés au central téléphonique. En vue de changements éventuels, l'ORB a recruté un fonctionnaire contractuel supplémentaire. Sauf situation exceptionnelle, les téléphonistes sont joignables de 7 à 20 heures, tous les jours sauf le week-end. Un répondeur automatique est branché en dehors de ces heures. Soit dit en passant, l'une des missions de l'ORB est la détection des tremblements de terre. Il dispose à cet effet d'un service de garde : les numéros privés de ses membres sont connus des responsables des cellules de crise du plan catastrophe. Ces cellules sont chargées d'informer la population lorsqu'un important tremblement de terre se produit. Cette tâche n'incombe pas à l'ORB.

Quatre emplois sont actuellement vacants à l'ORB ; ils requièrent une formation technique spécialisée. Les recrutements sont en cours au Selor.

L'organisation d'un central téléphonique permanent, destiné par exemple à prévenir de l'arrivée d'une comète, requiert une équipe de 8 personnes. J'estime qu'il vaudrait mieux affecter le budget que nécessiterait une telle équipe au recrutement de personnel technique qualifié.

L'incident est clos.

08 Question orale de Mme **Simonne Creyf** au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "la coopération entre les bibliothèques au niveau européen" (n° 2753)

08.01 **Simonne Creyf** (CVP): Les bibliothèques scientifiques françaises ont décidé récemment d'instaurer le système néerlandais Pica, ce qui représente un grand progrès dans le domaine de la collaboration européenne entre les bibliothèques.

Que compte faire le ministre pour faire en sorte que la Belgique participe à cette évolution à l'échelon européen ?

08.02 **Charles Picqué**, ministre: Les informations de Mme Creyf sont inexactes. « L'agence bibliographique de l'enseignement supérieur » (ABES) a décidé d'utiliser le système « Pica » pour son catalogue central. Les différentes bibliothèques

bibliotheken blijven echter hun eigen systeem gebruiken. Bovendien maken de universiteits- en hogeschoolbibliotheken niet het geheel van de wetenschappelijke bibliotheken uit.

Frankrijk hanteert nog steeds diverse systemen. Dit is niet verkeerd, op voorwaarde dat alle informatie vlot beschikbaar is en dat systemen onderling kunnen worden verbonden. De Europese bibliotheekwereld promoot het zogenaamde Z39-50-protocol, dat het mogelijk maakt diverse catalogusbestanden vanuit dezelfde interface te ondervragen.

België beschikt voor de wetenschappelijke bibliotheken over twee centrale catalogi: *de centrale catalogus België* (CCB) voor monografieën en *ANTILOPE* voor tijdschriften.

Beide catalogi vormen de basis voor het elektronisch interbibliothecair leensysteem IMPALA.

De bibliotheken van de ULB en de UA ontwikkelden, samen met de Koninklijke Bibliotheek, een elektronisch documentatieleveringssysteem (VIRLIB), dat reeds in diverse bibliotheken werd uitgetest.

De wetenschappelijke bibliotheken werken in België goed samen, niettegenstaande het feit dat ze een gemeenschapsbevoegdheid zijn. Vele wetenschappelijke bibliotheken participeren in Europese projecten. Zo heeft de Koninklijke Bibliotheek deelgenomen aan vijf Europese onderzoeksprojecten op het vlak van informatie- en bibliotheekwetenschap.

Conclusie is dat er zowel op Belgisch als op Europees vlak een groeiende samenwerking is. Het bestaan van verschillende bibliotheeksoftware is hierbij niet noodzakelijk hinderlijk.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.35 uur.

continuent néanmoins à utiliser leur propre système. En outre, les bibliothèques universitaires et celles des hautes écoles appartiennent à l'ensemble constitué par les bibliothèques scientifiques.

La France utilise encore différents systèmes. Cette démarche n'est pas mauvaise, à la condition que les informations soient facilement accessibles et que les systèmes puissent être reliés entre eux. Le secteur européen de la bibliothèque promeut le protocole Z 39-50 qui permet de consulter différents fichiers de catalogues à partir de la même interface.

La Belgique dispose de deux catalogues centraux pour les bibliothèques scientifiques : *le catalogue central* pour la Belgique, qui est réservé aux monographies, et *ANTILOPE*, qui destiné aux périodiques.

Les deux catalogues constituent la base du système électronique de prêt inter-bibliothèques IMPALA.

Les bibliothèques de l'ULB et l'Université d'Anvers ont développé, en collaboration avec la Bibliothèque Royale, un système électronique de documentation (VIRLIB) qui a déjà été testé dans plusieurs bibliothèques.

La collaboration entre les bibliothèques scientifiques belges se passe bien, bien qu'il s'agisse d'une compétence communautaire. De nombreuses bibliothèques scientifiques participent à des projets européens. Ainsi, la Bibliothèque Royale a participé à cinq projets européens de recherche en matière de science de l'information et de bibliothéconomie.

La collaboration s'approfondit donc tant en Belgique qu'au niveau européen. L'existence de logiciels différents ne constitue pas nécessairement un obstacle.

L'incident est clos.

La séance de commission est levée à 16.35 heures